



## راش

### اکران «یه‌وا»

### به ۲ زبان ارمنی و فارسی

با آماده شدن نسخه دوبله فارسی فیلم سینمایی «یه‌وا» این فیلم به دوزبان ارمنی و فارسی اکران می‌شود.

به گزارش مهر و به نقل از روابط عمومی فیلم، امکان نمایش فیلم سینمایی یه‌وا به کارگردانی آناهید آباد که از ۲۵ اسفند در گروه هنر و تجربه اکران سراسری خود را آغاز کرد با دوبله فارسی نیز فراهم شد. این فیلم که تولید مشترک ایران و ارمنستان است، امکان نمایش به دوزبان ارمنی (با زیرنویس فارسی) و فارسی را در سینماهای کشور خواهد داشت.

دوبله این فیلم از بهمن سال گذشته در چند مرحله با انتخاب صدایبشکان و گویندگان آغاز و در فروردین ۹۷ با ضبط دیالوگ‌های فارسی به پایان رسید. مدیر دوبلاژ این فیلم رضا آفتابی و کار دوبله این فیلم در استودیو رها فیلم صورت گرفته‌است.

دیگر گویندگان این فیلم عبارتند از: کتایون اعظمی، رضا آفتابی، تورج مهرزادیان، ناصر احمدی، جواد پزشکیان، کریم بیانی، حامد عزیزی، خشایارشمشگیرگران، مجتبی فتح‌اللهی، مهدی امینی، مهین برزویی، مریم رادی‌پور، مریک جلیلی، صنم نیکو اقبال، مهنازآبادی‌ان و معصومه ریاحی.

فیلم سینمایی یه‌وا از ۲۵ اسفند اکران سراسری خود را در گروه هنر و تجربه آغاز می‌کند.

### آغاز اکران نوروزی از ۲۵ اسفند



هفت فیلم اکران نوروزی سینماها با آغاز نمایش از ۲۵ اسفند معرفی شدند. به گزارش ایسنا، جلسه کارگروه اکران چهارشنبه ۲۲ اسفند برگزار شد و طبق اعلام غلامرضا فرجی سخنگوی کارگروه، هفت فیلم برای اکران نوروزی از میان ۱۴ فیلم انتخاب شدند. به این ترتیب در سرگروه آزادی فیلم «زندانی‌ها» به کارگردانی مسعود ده نمکی در سرگروه ایران، «رحمان» (۱۴۰۰) منوچهر هادی در سرگروه استقلال، فیلم «تختی» بهرام توکلی در سرگروه زندگی، «چهار انگشتی» حامد محمدی در سرگروه فرهنگ، «آهوی پیشونی سفید» در سرگروه باغ کتاب، فیلم «ژن خوک» سعید سهیلی در سرگروه آستارا و «متری شیش و نیم» سعید روستایی از ۲۵ اسفند در سینماها اکران می‌شوند.

### بازگشت «تام و جری» به سینما

کمپانی برادران وارنر تاریخ انتشار دو محصول سینمایی خود را به نام‌های «تام و جری» و «خیابان سسمی» اعلام کرد. به گزارش باشگاه خبرنگاران جوان و به نقل از وورلنتی، شرکت برادران وارنر تاریخ انتشار دو محصول محبوب خود را یعنی خیابان سسمی و تام و جری اعلام کرد.

طبق گفته این کمپانی، خیابان سسمی به صورت فیلم سینمایی، در ۱۵ ژانویه ۲۰۲۱ (۲۶ دی ۱۹۹) و تام و جری نیز همانند پویانمایی گارفیلد به صورت لایو اکشن در ۱۶ آوریل ۲۰۲۱ (۲۷ فروردین ۱۴۰۰) منتشر خواهد شد.

لایو اکشن تام و جری نیز که بر اساس سری‌های گذشته این کارتون خواهد بود، توسط تیم استوری، کارگردان فیلم چهار شگفت انگیز کارگردانی خواهد شد. پروژه ساخت آن اواخر سال ۲۰۱۹ به این صورت آغاز خواهد شد که در ابتدا با صحنه‌های واقعی روبه‌رو می‌شویم و به‌تدریج با ورود دو شخصیت اصلی داستان، واقعیت وانیمیشن ترکیب خواهد شد.

شخصیت‌های تام و جری همانند قسمت‌های گذشته به صورت صامت خواهند بود و بر اساس کمدی فیزیکی و رفتارشان به خندانن مخاطب می‌پردازند.

پروژه ساخت فیلم خیابان سسمی نیز از ماه ژوئن (خرداد) آغاز می‌شود که توسط جاناتان کریسل بر اساس نوشته کریس گالتا و مایک روسولپو کارگردانی و ساخته خواهد شد. همچنین تهیه‌کننده نامزد اسکار برای فیلم «ورود»، تهیه‌کنندگی آن را به‌عهده دارد و آبی هتوی برنده جایزه اسکار و گلدن گلوب در این فیلم‌بازی خواهد کرد.



فیلم را اکبران کنیم. «ایده اصلی» به کارگردانی و تهیه‌کنندگی آریتا موگویی در جشنواره فیلم فجر حضور داشت. بازیگرانی چون بهرام رادان، مریلا زارعی، پژمان جمشیدی، هانیه توسلی، مهرداد صدیقیان، شش‌پاز نوشیرا آندره‌ا ماچالکیدو، ایرینا مانژوسوا، واراوارالامو در ایده اصلی نقش آفرینی می‌کنند.

دقیق قانون باعث پیشرفت آنها شده است. ضمن این‌که پشتکار خوبی دارند و همه از کار خود راضی هستند، طمع ندارند برای کار کمتر و کسب درآمد بیشتر وگرنه آنها هم مثل هر کشور دیگری هم باهوش دارند و هم کندذهن؛ آن قدر که گاهی در جلسات دانشگاه می‌گویم برخی دانشجویان چگونه دانشگاه قبول شده‌اند.

تا اینجا ی صحبت‌ها حرف‌ها یان تقریبا منطبق بر تصور افسانه‌ای ایرانی‌ها از ژاپن است؛ تصو راتی که در فضای مجازی هم زیاد در باره اش می‌خوانیم، اما چند وقت پیش نامه‌ای دست به دست می‌چرخید که می‌گفتند متعلق به یک دختر ژاپنی است و به آداب و رسوم و نظم‌های دست و پاگیر ژاپن که خلایق را محدود می‌کند، انتقاد کرده است.

چنین چیزی در ژاپن وجود دارد؟

بله. من این موارد را کاملا تایید می‌کنم. این نکات به خصوص در شیوه آموزشی‌شان دیده می‌شود. شیوه تدریس‌شان کاملا یکطرفه است و حتی اگر شاگرد چیزی را بهتر از معلم بداند، باید سکوت کند. من همیشه ابتدای کلاس هایم تاکید می‌کنم شیوه‌ام با ژاپنی‌ها فرق دارد. در واقع در نظام آموزشی این کشور دانشجویان تفکر انتقادی را یاد نمی‌گیرند و این موضوع در تمام ابعاد در جامعه دیده می‌شود. البته این روزها به نتیجه رسیدند که این رویه باید تغییر کند و در حال تلاش هم هستیم.

زندگی کردن در فرهنگ ژاپنی قطعاً سختی‌هایی دارد و ایراد‌هایی، نمی‌شود همه چیز این‌قدر خوب باشد. اشتباهه می‌کنم؟

نه. با تاکید بر تمام خوبی‌هایی که گفتیم باید بدی‌ها را هم گفت. ژاپنی‌ها خیلی سرد هستند، مثلاً ما امروز تازه با هم آشنا شدیم اما نم‌نستسیم. حرف می‌زنیم و می‌خندیم، اما با ژاپنی‌ها به ندرت می‌شود رابطه صمیمی برقرار کرد. همکار همسایه، رفیق که پیدا می‌شود. من چهار سال در یک دانشگاه و بعد از آن ۲۶ سال است که در یک دانشگاه تدریس می‌کنم و در میان مردم ژاپن فقط یک دوست دارم که تازه آن هم نیمه‌دوست است. با هم گاهی بیرون می‌رویم و حرف می‌زنیم ولی او هم در یک محدوده‌ای است و دوستی‌مان شبیه آنچه ما ایرانی‌ها یا مردم آمریکا دارند، نیست. چهار سال اول را در کیوتو بودم، شهری که ۳۰۰ سال پایتخت ژاپن بوده و می‌شود گفت ژاپنی‌ترین مردم این کشور در آن زندگی می‌کنند. مردم این شهر آن قدر بسته هستند که حد ندار. اگر بخواهم یک فرد اهل کیوتو را توضیح بدهم باید این‌طور بگویم: فرض کنید یکی یک ماسکی می‌زند، نمی‌دانید کیست، ماسک را برمی‌دارید و می‌شناسیدش. در کیوتو ماسک را برداری ماسک دیگری هست و مدام ماسک‌های دیگر... به هیچ جا نمی‌رسی و ماسک‌ها تمام نمی‌شود.

قطب با خارجی‌های این‌طور هستند؟ خودشان هم همین‌طور هستند، اما خارجی‌ها نمی‌توانند این موضوع را درک کنند. یک دوست آمریکایی‌ام در کیوتو می‌گفت یکی از دوستان ژاپنی‌ی گفته هر وقت توانستی بیا خانه من، هر شب هستم. وقتی این‌آقا به خانه دوست ژاپنی‌ی رفته او حیرت‌زده شده است، چون یک ژاپنی می‌داند که هرگز نباید چنین کاری بکند.

یعنی سیستم تعارف کردن ما ایرانی‌ها را از نوع ورانه‌اش دارند.

این‌که چیزی نیست. در ایران وقتی مهمان می‌آید بلافاصله برایش چای می‌آوریم و از او پذیرایی می‌کنیم. در کیوتو میزبان نه‌تنها هیچ دغدغه‌ای نداری از این‌که کسی سرت را کلاه بگذارد، کالای بدی به تو بفروشد و... من در خانه‌ام تنها زندگی می‌کنم و ماشین گرانقیمتی هم دارم. آنها را گذاشته‌ام و آمده‌ام حتی می‌توانم اطمینان داشته باشم دست کسی به وسایلم نمی‌خورد. یک روز لپ‌تاپ‌م را در فرودگاه جا گذاشتم و ۵۰۰ هزار تومان پیدای می‌شود. بدون نگرانی یکم دنبالش و آن را گرفتم. اما در ایران عینک آفتابی‌ام را جایی جا گذاشتم و دیگر پیدا نشد. در ژاپن درست نقطه عکسش را می‌بینید. فرماندار توکیو اعلام کرد مردم سال گذشته دو میلیون ین که می‌شود حدود ۲ هزار دلار فقط پول نقد به اداره پلیس داده‌اند. فرض کنید طرف ۵۰۰ هزار تومان پیدا کرده و نگذاشته در جیبش برود. اینها واقعا محاسن بزرگی است برای زندگی. ژاپنی‌ها خیلی با تربیت هستند به‌خصوص در رانندگی. مثلاً اینجا راننده‌ها چراغ می‌زنند که نیا. آنجا چراغ می‌زنند که یعنی شما فرمایید بروید. زندگی کردن در این شرایط خیلی خوب است. من همیشه می‌گویم ژاپن تمام خوبی‌های آمریکا را دارد و بدی‌هایش را ندارد.

ژاپنی‌ها آن قدر که مافکر می‌کنیم باهوش هستند؟

نه. من حدود ۳۰ سال است در این کشور تدریس می‌کنم، سال دیگر بازنشسته می‌شوم و به تجربه می‌گویم خیلی از جوان‌های ایرانی از آنها باهوش‌تر هستند. نظم و ترتیب و رعایت

خبرنگاران جوان گفت: یک‌سری تغییرات در بخش تدوین انجام می‌دهیم که طبیعتاً بخش‌های صداگذاری و موسیقی نیز باید تغییر کند. در کل نسخه اکران کمی کوتاه‌تر خواهد شد.

او با اشاره به زمان اکران فیلمش بیان کرد: امیدواریم عید فطر بتوانیم این



## «ایده اصلی» کوتاه‌تر می‌شود

آریتا موگویی به تغییرات در بخش‌های فنی فیلمش اشاره و برای اکران در عید فطر ابراز امیدواری کرد.

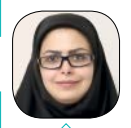
آریتا موگویی، کارگردان سسینما درباره تغییراتی که در نسخه اکران عمومی «ایده اصلی» نسبت به نسخه‌ای که در جشنواره فیلم فجر نمایش داده شد، به باشگاه

## گفت‌وگو با فرخ شایسته، هنرمند شیرازی

که حالا نزدیک ۳ دهه است که در ژاپن تدریس می‌کند

# فقط یک گذرنامه دارم و آن هم ایرانی است

اگر قرار باشد برای این گفت‌وگو عنوانی انتخاب کنم، ناخودآگاه ذهنم می‌رود سمت نام یک سریال تلویزیونی که از سال‌ها پیش تا امروز در ذهن‌هایمان باقی مانده است؛ «سال‌های دور از خانه». حالا چرا این عنوان؟ به این دلیل که فرخ شایسته هنرمند ایرانی سال‌های طولانی را دور از خانه و در ژاپن – محل وقوع اتفاقات سریال مورد نظر – گذرانده است. البته او ابتدا برای تحصیل به آمریکا رفته، بعد آن‌طور که خودش می‌گوید از این کشور اشباع شده و سری به فرانسه زده تا آنجا هنر بخواند. وقتی دیده در این کشور هم خبری نیست، باز به آمریکا بازگشته. اما در سال‌های پایانی تحصیل وقتی نمایشگاهی را در ژاپن برگزار می‌کند، یک تصمیم ناگهانی و پریسک می‌گیرد که به تبع آن، زندگی ده‌ساله‌اش را در آمریکا تمام می‌کند و راهی سرزمین چشم‌بادامی‌ها می‌شود و حالا حدود سه دهه است در این کشور به‌عنوان مدرس دانشگاه و هنرمند مشغول کار و زندگی است. شایسته این روزها



زینب مرتضایی فرد

فرهنگ و هنر

ما در دنیایی زندگی می‌کنیم که مهاجرت روز

به روز در آن اتفاق پرزنگ‌تری می‌شود و آدم‌ها فکر می‌کنند باید خوشبختی گذشته‌شان را در سرزمین‌های دیگری جست‌وجو کنند. شما اما ابتدا برای تحصیل از ایران رفتید، اما اتفاق عجیب این است که برای سال‌های سال در کشوری زندگی و کار کرده‌اید که طبق شنیده‌های متفاوت زیادی با فرهنگ ایرانی دارد. چطور چنین تصمیمی گرفتید؟ دشوار نبود؟

مسلم‌ا تصمیم سختی است، آن هم در شرایطی که در آمریکا موقعیت‌های شغلی خوبی هم به من پیشنهاد داده شده بود. یادم است وقتی می‌خواستم بروم، دوستم گریه می‌کرد که ده سال طول کشیده با فرهنگ اینجا کنار بیایی، حالا داری می‌روی جایی که خیلی متفاوت از ایران و آمریکاست. اما من از آمریکا اشباع شده بودم و باید دنبال تجربه‌های تازه می‌رفتم.

تصور فرهنگ شاد و خوش‌باشی شیراز کنار ژاپن منظم و به‌قول معروف اتوکشیده در کنار هم دشوار است. حالا شما از شیراز به ژاپن رفته‌اید. هیچ‌وقت پشیمان نشدید؟

نه. هیچ وقت پشیمان نشده‌ام. پشیمانی معنی ندارد، باید لحظه‌ها و تصمیم‌هایمان را زندگی کرده و در همان‌ها خودمان را پیدا کنیم و بسازیم. من در شیراز زندگی کردم، پدرم نقاش بود و در خانواده با فرهنگی هم بزرگ شدم. هر جای دنیا هم که باشم با همه خوبی‌ها و بدی‌هایش ریشه‌های خودم را دارم و تلاش می‌کنم.

پس شما از آن دسته شیرازی‌هایی هستید که سعدی وار جاده‌ها و خیابان‌های مختلفی را

### شایسته و ماجرای «مینیا توره‌ای نوین»

شایسته در نمایشگاه «مینیا توره‌ای نوین» ۲۰۰ اثر از سال‌های ۱۳۵۹ تا دوره معاصر را در قالب چند مجموعه آبرنگ و دیجیتال آرت، در معرض دید عموم قرار داده است. آثار این هنرمند ایرانی که به مینیا تورا اختصاص دارد از نظر تکنیک و موضوع با شیوه جدیدی خلق شده‌اند.

فرخ شایسته از هنر ایرانی همچون مکتب کمال‌الملک و نیز مینیا تور شیراز بهره برده

### است. او اکنون استاد دانشگاه «می‌او» ژاپن است و آثار پژوهشی

برگزیده‌ای در سطح جهانی درباره فرهنگ و هنر شرق و غرب به ویژه هنر ایرانی دارد. آثار این هنرمند ایرانی از پیوند هنر نوین و سنتی نقاشی به وجود می‌آیند. آثار فرخ شایسته عموماً بسیار کوچک و در اندازه ۱۱ در ۸/۳ است که یکی از دلایل کوچک بودن آثار این

هنرمند از دیدگاه او نزدیک شدن بیننده برای تماشای اثر است تا جایی که بیننده و اثر در یک حریم می‌مانند.

